

SA DE LA BIENABENTURADA
Y BIRTUOZA SRA DA LIA DINA
DELCĀNO MUXER QUE FUE
DE ELIYAHU DELCĀNO
FALLEZIO EN 12 DE HES =
VAN DE 5441 SU ALMA GOZE
DE DIOS

Vertaling: Graf van de welgelukzalige en deugdzame mevrouw Dona Lia Dina Delcano, echtgenoot van Eliyahu Delcano, overleed op den 12den van Hesvan van het jaar 5441. Haar ziel geniete van God.

Hesvan = Cheschwan = October–November.

5441 = 1681.

Het Spaansche Bienabenturada = het Portugeesche Bemaventurada.

Het Spaansche Birtuosa = het Portugeesche Virtuosa.

N^o. 26. 200 × 85 c.M. – in tweeën gebroken – Hebreeuwsch opschrift.

Vertaling: Hier ligt begraven, de vrome gemeentebestuurder, de heer Koppel, zoon van Mozes, overleden den avond van den eersten dag van het Nieuwemaansfeest der maand Schewat, van het jaar 5431.

Schewat = Januari–Februari.

5431 = 1671.

N^o. 27. 200 × 85 c.M. – gaaf – Hebreeuwsch opschrift.

Vertaling: Zerk op het graf van de bescheiden en deugdzame vrouw Mate, dochter van Nathan, echtgenoot van den gemeentebestuurder, den heer Koppel, overleden op Sabbath den 6den Schewat van het jaar 5431.

Schewat = Januari–Februari.

5431 = 1671.

N^o. 28. 207 × 87 – in tweeën gebroken – Hebreeuwsch opschrift.

Vertaling: Hier ligt begraven de edele en beminde vrouw